

Alcance de estándares de Nuevo México de artes de lenguaje de español

Hoja de información

El alcance de estándares de Nuevo México de artes de lenguaje de español (conocido como el NMIS SLA por sus siglas en inglés) está diseñado para ayudar a los educadores proporcionar un plan de estudios garantizado, viable y equitativo. Este documento destaca cómo un maestro puede mantener y mejorar su aula de una manera culturalmente relevante e inclusiva, informado por un sistema de evaluación equilibrado que mejora los resultados de todos los estudiantes de Nuevo México.



Este alcance no es una traducción de la versión en inglés (artes de lenguaje en inglés) al español. Los maestros de Nuevo México que desarrollaron este documento empezaron desde cero y crearon un documento auténtico que cubre todos los estándares de artes de lenguaje en español incluyendo los suplementos lingüísticos.

Por fin, este documento está escrito utilizando un lenguaje que busca ser lo más inclusivo posible. Se utilizan palabras tales como “hijos” y “maestros” para incluir a personas de género masculino, femenino y también a personas no binarias. Estas palabras sustituyen la letra -o por la letra -e, que es más inclusivo de género.



¿Cómo se usa el alcance de estándares de NM?

Para más información sobre cómo usar el alcance, por favor refiérase a los siguientes enlaces:

- [Guía para les maestres](#)
- [Guía para les directores](#)
- [Guía para les directores de currículo e instrucción](#)
- [Guía para les superintendentes](#)



New Mexico Instructional Scope for Spanish Language Arts Information Sheet

The New Mexico Instructional Scope for Spanish Language Arts, commonly known as the NMIS SLA, is designed to help educators provide a guaranteed, viable, and equitable curriculum. This document highlights how teachers can maintain and improve their classroom in a culturally relevant and inclusive way, informed by a balanced assessment system that improves outcomes for all New Mexico students.



This scope is not a direct translation of the English version (English Language Arts) into Spanish. Instead, the New Mexico teachers who developed this document started from scratch and created an authentic document that covers all Spanish language arts standards, including the language supplements.



Finally, this document uses language that seeks to be as inclusive as possible. Words such as “hijes” and “maestres” are used to include males, females, and gender-nonbinary people. These terms substitute the letter -o with the letter -e, which is more gender inclusive.



How is the New Mexico Instructional Scope used?

For more information on how to use the scope, please refer to the following links:

- [Teacher Guide](#)
- [Principal Guide](#)
- [Curriculum and Instruction Director Guide](#)
- [Superintendent Guide](#)

El propósito de esta herramienta es ayudar a los docentes a entender cada uno de los estándares de cada grado y cómo estos se conectan con la preparación universitaria y profesional.

Los estándares se definen como las destrezas y conocimientos previos más críticos. Este documento está codificado con colores para reflejar tanto los estándares fundamentales como los estándares prioritarios. Aunque previamente se hacía énfasis en los estándares de prioridad como manera de remediar la pérdida de aprendizaje debido al COVID-19, los docentes de Nuevo México deben notar que en el futuro, mientras los estándares de prioridad permiten acelerar el aprendizaje, **todos** los estándares se deben enseñar en la instrucción durante el año escolar.

En esta guía encontrarás:

- Un [desglose](#) de cada estándar de cada grado dentro de la rama de Literatura, incluyendo:
 - Conexiones de los estándares entre los grados
 - Vocabulario esencial relacionado con el estándar
 - La identificación de estándares fundamentales identificados por los estándares estatales de Common Core (CCSS, por sus siglas en inglés) y estándares prioritarios identificados por el Departamento de Educación de Nuevo México (NMPED, por sus siglas en inglés)
- [Guía de Evaluación](#)

Clave		
	<i>Estándar Fundamental</i>	Los estándares fundamentales, identificados por el Common Core se denotan con un ícono con forma de ancla. Los estándares fundamentales son las habilidades fundamentales que queremos que los estudiantes tengan al graduarse. Los estándares de la Preparación Universitaria y Profesional (College and Career Ready - CCR) y los estándares específicos de cada grado son complementos necesarios (el primero proporciona estándares generales, el segundo da especificidad adicional) que juntos definen las habilidades y el entendimiento que los estudiantes deben demostrar. Los estándares fundamentales aparecen desde kínder hasta el 12.º grado y están alineados con las expectativas universitarias y profesionales.
	<i>Estándares Prioritarios</i>	Los estándares prioritarios son identificados por NMPED y se denotan con el color rojo. Los estándares prioritarios se refieren a las habilidades y conocimientos previos más críticos que un estudiante necesita. Esto no significa que estos sean los únicos estándares que deben enseñarse. Simplemente, estos estándares permitirán la aceleración de conocimiento que los estudiantes de Nuevo México necesitan en este momento.

DESGLOSE DE ESTÁNDARES

<ul style="list-style-type: none"> ● Ideas clave y detalles <ul style="list-style-type: none"> ○ CCSS.LL.9.1 ○ CCSS.LL.9.2 ○ CCSS.LL.9.3 ○ NMSS.9.1 ○ NMSS.9.2 ● Composición y estructura <ul style="list-style-type: none"> ○ CCSS.LL.9.4 ○ CCSS.LL.9.5 ○ CCSS.LL.9.6 	<ul style="list-style-type: none"> ● Integración de conocimientos e ideas <ul style="list-style-type: none"> ○ CCSS.LL.9.7 ○ CCSS.LL.9.8 (no es aplicable a literatura) ○ CCSS.LL.9.9 ● Nivel de lectura y de complejidad del texto <ul style="list-style-type: none"> ○ CCSS.LL.9.10
--	---

LL.9.1



Estándar Fundamental: Ideas clave y detalles

L.1: Leen con atención para determinar lo que el texto dice de manera explícita y poder hacer deducciones lógicas; citan evidencia específica del texto al escribir o al hablar, para sustentar las conclusiones tomadas del texto.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
9	Lectura: Literatura (LL)	Ideas clave y detalles		
Estándar		Conexión con otros grados		
Citan evidencia textual sólida y amplia para sustentar el análisis de lo que dice explícitamente el texto, así como las inferencias tomadas del mismo.		<table border="1"> <tr> <td><i>Grados Previos:</i> LL.1.1, LL.2.1, LL.3.1, LL.4.1, LL.5.1, LL.6.1, LL.7.1, LL.8.1</td> <td><i>Grados Siguyentes:</i> LL.11-12.1</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.1.1, LL.2.1, LL.3.1, LL.4.1, LL.5.1, LL.6.1, LL.7.1, LL.8.1	<i>Grados Siguyentes:</i> LL.11-12.1
<i>Grados Previos:</i> LL.1.1, LL.2.1, LL.3.1, LL.4.1, LL.5.1, LL.6.1, LL.7.1, LL.8.1	<i>Grados Siguyentes:</i> LL.11-12.1			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Les estudiantes tendrán la capacidad de identificar la idea principal del texto, así como las ideas secundarias o detalles, para así poder buscar evidencia en el texto con el objetivo de apoyar sus conclusiones.		<ul style="list-style-type: none"> ● Citar: Reproducir las palabras dichas o escritas por alguien para apoyar o confirmar algo que se dice. ● Análisis: Estudio detallado y exhaustivo de algo, especialmente de una obra o de un escrito. ● Inferencia: Una conclusión derivada de la lógica; razonamiento después de una investigación de la evidencia. ● Texto: Algo escrito que les estudiantes pueden leer, observar, estudiar. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● identificar la idea principal del texto, así como los detalles que la apoyan, lo cual les va a permitir reforzar sus conclusiones del tema apoyado por las evidencias extraídas del texto. ● inferir, comprender y deducir conceptos del texto. ● leer entre líneas. ● resumir utilizando evidencia del texto. ● afirmar una conclusión y apoyarla con evidencia textual. 				

LL.9.2



Estándar Fundamental: Ideas clave y detalles

L.2: Definen las ideas principales o temas de un texto y analizan su desarrollo; hacen un resumen de las ideas clave y los detalles que las sustentan.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
9	Lectura: Literatura (LL)	Ideas clave y detalles		
Estándar		Conexión con otros grados		
Definen el tema o idea principal y analizan en detalle su desarrollo a lo largo del texto, incluyendo la manera en que se presentan, toman forma y se refinan por medio de detalles específicos; resumen objetivamente el texto.		<table border="1"> <tr> <td><i>Grados Previos:</i> LL.1.2, LL.2.2, LL.3.2, LL.4.2, LL.5.2, LL.6.2, LL.7.2, LL.8.2</td> <td><i>Grados Siguietes:</i> LL.11-12.2</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.1.2, LL.2.2, LL.3.2, LL.4.2, LL.5.2, LL.6.2, LL.7.2, LL.8.2	<i>Grados Siguietes:</i> LL.11-12.2
<i>Grados Previos:</i> LL.1.2, LL.2.2, LL.3.2, LL.4.2, LL.5.2, LL.6.2, LL.7.2, LL.8.2	<i>Grados Siguietes:</i> LL.11-12.2			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
<p>Identifican la idea principal en el texto. Reconocen las ideas secundarias, examinan las secuencia de eventos que se desarrollan. Elaboran un resumen del texto que incluya la idea principal y las secundarias.</p> <p>Emiten opiniones valorativas sobre el texto, al distinguir entre realidad, ficción, hechos, datos y opiniones, y aplica algunas estrategias cognitivas como lectura adicional para establecer el propósito objetivo de un texto.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Idea principal: El autor comunica de forma directa o sugerida el tema del texto, la esencia. ● Análisis: Estudio detallado y exhaustivo de algo, especialmente de una obra o de un escrito. ● Texto: Algo escrito que les estudiantes pueden leer, observar, estudiar. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● identificar si la idea principal es implícita o explícita. ● identificar las ideas secundarias. ● identificar la secuencia de eventos. ● elaborar un resumen del texto basado en las ideas principales, secundarias y secuencia de eventos. 				

LL.9.3



Estándar Fundamental: Ideas clave y detalles

L.3: Analizan cómo y por qué las personas, los eventos, y las ideas se desarrollan e interactúan a lo largo de un texto.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
9	Lectura: Literatura (LL)	Ideas clave y detalles		
Estándar		Conexión con otros grados		
<p>Analizan cómo evolucionan personajes complejos (por ejemplo: aquellos con motivaciones múltiples o conflictivas) a lo largo del texto, así como la manera en que interactúan con otros personajes y hacen que la trama avance o que el tema se desarrolle.</p>		<table border="1"> <tr> <td data-bbox="829 779 1175 989"> <p><i>Grados Previos:</i> LL.1.3, LL.2.3, LL.3.3, LL.4.3, LL.5.3, LL.6.3, LL.7.3, LL.8.3</p> </td> <td data-bbox="1175 779 1523 989"> <p><i>Grados Siguietes:</i> LL.11-12.3</p> </td> </tr> </table>	<p><i>Grados Previos:</i> LL.1.3, LL.2.3, LL.3.3, LL.4.3, LL.5.3, LL.6.3, LL.7.3, LL.8.3</p>	<p><i>Grados Siguietes:</i> LL.11-12.3</p>
<p><i>Grados Previos:</i> LL.1.3, LL.2.3, LL.3.3, LL.4.3, LL.5.3, LL.6.3, LL.7.3, LL.8.3</p>	<p><i>Grados Siguietes:</i> LL.11-12.3</p>			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
<p>Les estudiantes analizan cómo los múltiples rasgos y personalidades de los personajes evolucionan a lo largo de la trama de la historia. Les estudiantes también examinan cómo el comportamiento de los personajes y sus acciones influyen o contribuyen al tema de la historia.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Analizar: Estudiar los componentes de un tema de modo detallado y exhaustivo para conocer sus características o cualidades, o su estado, y extraer conclusiones. ● Personajes: Cada uno de los seres reales/imaginarios que forman parte de una obra literaria. ● Trama: Secuencia de eventos en un relato que forma la estructura del argumento. ● Personaje Complejo: Personaje de una obra que experimenta cambios importantes de rasgos/ personalidad que se desarrollan durante la trama de la historia. ● Tema: Asunto sobre el que se trata en una conversación, un discurso, un escrito, una obra artística. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● identificar los cambios de personalidad y rasgos físicos de los personajes de la obra literaria. ● explicar cómo los personajes influyen en la trama y el planteamiento del tema de la obra literaria. ● identificar las motivaciones de un personaje en particular y su complejidad. 				

9.1

Grado

NMSS Dominio

9

Lectura: Literatura (LL)

Estándar	Conexión con otros grados	
Estudiantes en el grado 9 analizarán y evaluarán características que comparten obras literarias significativas de varios géneros, incluso textos orales y escritos de autores hispanos y nativos americanos.	<i>Grados Previos:</i> 5.a, 6.a, 7.a, 8.a	<i>Grados Siguientes:</i> 11-12.1
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
Les estudiantes analizan las características de varias obras literarias de varios géneros incluyendo obras escritas y orales y que incluya autores hispanos y nativos americanos.	<ul style="list-style-type: none"> ● Característica: Cualidad que determina los rasgos de una persona o cosa y sirve para identificarla. ● Género: Término que se utiliza para distinguir las diferentes clases de obras literarias de acuerdo con su contenido, forma, estilo, y propósito. 	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● analizar varios textos y determinar qué característica tienen en común estos textos. ● describir cómo tal característica en común sirve varios textos, tanto escritos como orales. 		

9.2

Grado

NMSS Dominio

9

Lectura: Literatura (LL)

Estándar	Conexión con otros grados	
Los estudiantes en Grado 9 citarán evidencia textual sólida y completa para apoyar el análisis de literatura británica, mundial y regional, incluidos varios textos orales y escritos hispanos y nativos americanos.	<i>Grados Previos:</i> N/A	<i>Grados Siguietes:</i> 11-12.2
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
Les estudiantes de grado nueve analizan obras literarias consistente y cabalmente para sustentar el análisis de la literatura británica, mundial y regional. Incluyen en su análisis textos orales y escritos de escritores hispanos, europeos y nativos.	<ul style="list-style-type: none"> ● Analizar: Estudiar los componentes de un tema de modo detallado y exhaustivo para conocer sus características o cualidades, o su estado, y extraer conclusiones. 	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● descubrir la riqueza artística que ofrece la obra literaria. ● conocer autores de obras literarias famosas en el contexto y época en que fueron escritas. ● desarrollar un estilo propio de interesarse sobre las obras literarias. 		

LL.9.4



Estándar Fundamental: Composición y estructura

L.4: Interpretan las palabras y frases que se utilizan en un texto, incluyendo la determinación de significados técnicos, connotativos y figurativos, y analizan el impacto de la selección de palabras específicas en el significado o el tono.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
9	Lectura: Literatura (LL)	Composición y estructura		
Estándar		Conexión con otros grados		
Definen el significado de palabras y frases que se utilizan en un texto, incluyendo tanto el lenguaje figurado como el lenguaje connotativo; analizan el impacto acumulativo que tiene la selección de palabras hecha por el autor en el sentido y tono general de la obra (por ejemplo: cómo el lenguaje evoca un lugar y época; cómo establece un tono formal o informal).		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <i>Grados Previos:</i> LL.1.4, LL.2.4, LL.3.4, LL.4.4, LL.5.4, LL.6.4, LL.7.4, LL.8.4 </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <i>Grados Siguientes:</i> LL.11-12.4 </td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.1.4, LL.2.4, LL.3.4, LL.4.4, LL.5.4, LL.6.4, LL.7.4, LL.8.4	<i>Grados Siguientes:</i> LL.11-12.4
<i>Grados Previos:</i> LL.1.4, LL.2.4, LL.3.4, LL.4.4, LL.5.4, LL.6.4, LL.7.4, LL.8.4	<i>Grados Siguientes:</i> LL.11-12.4			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Les estudiantes explican el significado de palabras y frases utilizadas en un texto. La definición incluirá el sentido figurado y el connotativo de las palabras y frases para determinar su propia valoración respecto al estilo que caracteriza al autor. Analizarán cómo dichas palabras y frases influyen en el sentido y tono/intención del texto. El análisis y estudio del significado de las palabras y frases incluye diversos significados y posibilidades que se extraen de la selección de palabras y términos dados por el autor.		<ul style="list-style-type: none"> ● Significado: Es el contenido mental que le es dado a un signo lingüístico. ● Sentido figurado: Significado atribuido a una palabra o expresión distinto del que le corresponde normalmente o en general; se establece habitualmente por asociaciones metafóricas. ● Sentido connotativo: Tipo de lenguaje subjetivo, muy dependiente del contexto y cuyo objetivo es transmitir sentimientos y emociones. ● Tono general de la obra: Refleja la actitud que un autor o un narrador tiene hacia un tema o personaje en particular. ● Lenguaje renovador: Que busca una nueva forma de comunicar la información. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● explicar ampliamente el significado de las palabras y frases utilizadas en un texto. ● incluir el sentido figurado y el connotativo de las palabras y frases para valorar el estilo de un autor o tema. ● analizar cómo dichas palabras y frases influyen en el desarrollo del sentido y tono/intención del texto. 				

LL.9.5



Estándar Fundamental: Composición y estructura

L.5: Analizan la estructura de los textos, incluyendo cómo ciertas oraciones, párrafos y partes mayores del texto (por ejemplo, una sección, capítulo, escena o estrofa) se relacionan entre sí y en su totalidad.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
9	Lectura: Literatura (LL)	Composición y estructura
Estándar		Conexión con otros grados
<p>Analizan la manera en que las selecciones hechas por un autor respecto a la estructura de un texto, el orden de los eventos (tramas paralelos) y cómo la manipulación del tiempo (por ejemplo: ritmo, retrospectaciones) producen efectos tales como misterio, suspenso o sorpresa.</p>		<p><i>Grados Previos:</i> LL.1.5, LL.2.5, LL.3.5, LL.4.5, LL.5.5, LL.6.5, LL.7.5, LL.8.5</p> <p><i>Grados Siguietes:</i> LL.11-12.5</p>
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros
<p>Examinan a través de la revisión de la estructura que el autor determinó para su texto: el orden en que aparecen los eventos (situaciones similares) y la manipulación del tiempo (ritmo, retrospectaciones), que desarrollan en el lector efectos tales como misterio, suspenso o sorpresa.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Analizar: Estudiar los componentes de un tema de modo detallado y exhaustivo para conocer sus características o cualidades, o su estado, y extraer conclusiones. ● Estructura: Distribución y orden con que está compuesta un texto literario. ● Evento: Algo que ocurre, un acontecimiento, un suceso.
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● conocer la estructura de los textos literarios. ● identificar la secuencia de eventos y la manipulación del tiempo dentro de la estructura de un texto literario. ● identificar la diferencia entre misterio, suspenso y sorpresa. ● reconocer los efectos que produce el texto en el lector como el de misterio, suspenso o sorpresa. 		

LL.9.6



Estándar Fundamental: Composición y estructura

L.6: Evalúan cómo el punto de vista o el propósito de un texto le dan forma al contenido y estilo.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
9	Lectura: Literatura (LL)	Composición y estructura
Estándar		Conexión con otros grados
<p>Analizan un punto de vista o una experiencia cultural específica reflejada en una obra literaria proveniente de fuera de los Estados Unidos y tomada de una amplia selección de literatura universal.</p>		<p><i>Grados Previos:</i> LL.1.6, LL.2.6, LL.3.6, LL.4.6, LL.5.6, LL.6.6, LL.7.6, LL.8.6</p> <p><i>Grados Siguietes:</i> LL.11-12.6</p>
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros
<p>Después de leer una obra literaria escrita fuera de los EE. UU., los estudiantes pueden analizar el punto de vista o una experiencia cultural para examinar cómo un autor o personaje del mundo la literatura narra el texto desde una perspectiva particular. Los estudiantes determinan cómo la cultura de un autor o narrador, y las experiencias influyen en su actitud hacia un evento, personaje, idea o concepto dentro del texto y lo que eso significa para la literatura universal.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Analizar: Estudiar los componentes de un tema de modo detallado y exhaustivo para conocer sus características o cualidades, o su estado, y extraer conclusiones. ● Reflexionar: La consideración larga y detenida de algún tema basada en lo que se sabe o lo que se aprendió de él. ● Punto de vista: La perspectiva privilegiada desde la cual el narrador cuenta los acontecimientos de una historia o presenta su argumentación.
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● comprender obra literaria proveniente de fuera de los Estados Unidos (con variaciones léxicas). ● comprender diferentes experiencias culturales. ● analizar el punto de vista de alguien con un diferente trasfondo cultural. 		

LL.9.7



Estándar Fundamental: Integración de conocimientos e ideas

L.7: Integran y evalúan el contenido presentado en diversos medios de comunicación y formatos, incluyendo tanto el contenido cuantitativo y visual, como el presentado en palabras.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
9	Lectura: Literatura (LL)	Integración de conocimientos e ideas
Estándar		Conexión con otros grados
<p>Analizan la representación de un tema o escena clave en dos medios artísticos diferentes, incluyendo el análisis de lo que se enfatiza o está ausente en cada caso (por ejemplo: El entierro del Conde de Orgaz, de El Greco, con Coplas a la muerte de mi padre de Jorge Manrique).</p>		<p><i>Grados Previos:</i> LL.1.7, LL.2.7, LL.3.7, LL.4.7, LL.5.7, LL.6.7, LL.7.7, LL.8.7</p> <p><i>Grados Siguientes:</i> LL.11-12.7</p>
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros
<p>Les estudiantes examinan dos textos literarios en diferentes formatos, los cuales abordan el mismo tema o escena clave, (por ejemplo: <i>El entierro del Conde de Orgaz</i>, de El Greco, con <i>Coplas a la muerte de mi padre</i>, de Jorge Manrique).</p> <p>Por medio de estas dos obras, los estudiantes deben comparar y contrastar las representaciones del tema y/o las escenas clave de los dos textos, poniendo un enfoque a sus similitudes y diferencias, así como las partes que se acentuaron (recalaron) u omitieron (dejaron fuera) para tener una mejor comprensión del propósito y la denuncia de parcialidad (author's bias) del artista o autor.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Analizar: Estudiar los componentes de un tema de modo detallado y exhaustivo para conocer sus características o cualidades, o su estado, y extraer conclusiones. ● Tema: Asunto sobre el que se trata en una conversación, un discurso, un escrito, una obra artística. ● Escena clave: Una escena clave proporciona información que los personajes necesitan para encontrar otras escenas, en la que obtendrán más información y, finalmente, reunirán todos los datos que necesitan para resolver el misterio central. ● Medios artísticos: El medio artístico es el lugar físico donde se produce la creación de las formas artísticas, el crisol donde se funden, por así decir, los materiales del arte.
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● comparar y contrastar la manera en que se trata un tema o escena en dos medios artísticos diferentes. ● crear cuadros de comparación, de lado a lado, para explicar de qué manera el Medio A y el Medio B abordan dos puntos de comparación ya establecidos. ● discutir las principales similitudes y diferencias de los medios con su clase. 		

LL.9.9				
	<p>Estándar Fundamental: Integración de conocimientos e ideas</p> <p><i>L.9: Analizan cómo dos o más textos tratan temas similares con el fin de forjar conocimientos o para comparar los diferentes enfoques que los autores presentan.</i></p>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
9	Lectura: Literatura (LL)	Integración de conocimientos e ideas		
Estándar		Conexión con otros grados		
<p>Analizan cómo un autor se inspira y transforma el material original de una obra específica (por ejemplo: cómo Cervantes trata un tema en el texto Cid Campeador o de la mitología greco-latina, o de qué manera un autor posterior, como Jorge Luis Borges, se basa en El Quijote de Cervantes).</p>		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p><i>Grados Previos:</i> LL.1.9, LL.2.9, LL.3.9, LL.4.9, LL.5.9, LL.6.9, LL.7.9, LL.8.9</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p><i>Grados Siguietes:</i> LL.11-12.9</p> </td> </tr> </table>	<p><i>Grados Previos:</i> LL.1.9, LL.2.9, LL.3.9, LL.4.9, LL.5.9, LL.6.9, LL.7.9, LL.8.9</p>	<p><i>Grados Siguietes:</i> LL.11-12.9</p>
<p><i>Grados Previos:</i> LL.1.9, LL.2.9, LL.3.9, LL.4.9, LL.5.9, LL.6.9, LL.7.9, LL.8.9</p>	<p><i>Grados Siguietes:</i> LL.11-12.9</p>			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
<p>Investigar el propósito del autor para poder cambiar el texto original a un texto donde usarán la información para escribir una obra nueva que se corresponda con la original.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Analizar: Estudiar los componentes de un tema de modo detallado y exhaustivo para conocer sus características o cualidades, o su estado, y extraer conclusiones. ● Inspira: Infundir en el ánimo ideas creadoras. ● Transformar: Hacer que una cosa se convierta en otra. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● investigar el trabajo de un autor y usar la información para comparar dos o más trabajos del autor para escribir una obra nueva y específica. 				

LL.9.10



Estándar Fundamental: Nivel de lectura y de complejidad del texto

L.10: Leen y comprenden textos literarios complejos e informativos, de forma independiente y competente.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
9	Lectura: Literatura (LL)	Nivel de lectura y de complejidad del texto
Estándar		Conexión con otros grados
<p>Al final del noveno grado, leen y comprenden textos literarios, incluyendo cuentos, obras de teatro y poemas, correspondientes a los grados 9-10, con enseñanza guiada según sea necesario.</p> <p>Al final del décimo grado, leen y comprenden textos literarios, incluyendo cuentos, obras de teatro y poemas, correspondientes a los grados 9-10, competente e independientemente.</p>		<p><i>Grados Previos:</i> LL.K.10, LL.1.10, LL.2.10</p> <p><i>Grados Siguietes:</i> LL.4.10, LL.5.10</p>
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros
Después de leer textos literarios, los estudiantes tendrán la capacidad de comprender los elementos y características del texto.		<ul style="list-style-type: none"> ● Comprensión: Facultad, capacidad o perspicacia para entender y penetrar las cosas.
Los estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● leer y comprender textos literarios. ● identificar el punto de vista de un texto literario. ● analizar el tema y escenas clave de un texto literario. ● analizar las características y elementos de obras literarias. 		

GUÍA DE EVALUACIÓN

La intención de los recursos incluidos en esta guía de evaluación es brindar ejemplos para evaluaciones formativas como parte de la instrucción. Las asignaciones en la guía de evaluación no deben ser utilizadas como exámenes, pruebas, o evaluaciones formales.

- Asignación ejemplar respuesta escrita #1 conectada con LL.9.2
- Asignación Ejemplar respuesta escrita #2 conectada con LL.9.4
 - Evidencia de la complejidad textual y sensibilidad cultural y lingüística
 - Análisis VABB con ejemplos de preguntas y ejemplos de respuestas de estudiantes
 - Ejemplos de apoyos universales
- Elementos de evaluación de selección múltiple

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
9	Lectura: Literatura (LL)	Ideas clave y detalles
LL.9.2	ASIGNACIÓN EJEMPLAR #1 (Respuesta Escrita)	
	<p><u><i>Un perro, un niño, la noche</i></u> Amalia Rendic (1928- 1989) Chile - Cuento</p> <p>Les estudiantes pueden elaborar un breve resumen sobre los acontecimientos del cuento.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ¿Dónde tiene lugar este cuento? 2. ¿Cuál es el nombre de los personajes del cuento? 3. ¿Cómo es el ambiente del campamento? 4. Al regresar el mister Davies, ¿Cómo reaccionaron Juanucho y Black? 5. ¿Quién esperaba a Black y a Juan Labra en el barrio obrero? 	
	Respuesta Estudiantil Ejemplar	
	<ol style="list-style-type: none"> 1. El cuento ocurre en las montañas mineras de Chile, en la ciudad de Chuquicamata (Chuqui). 2. Los personajes del cuento son Mr. Davies, Juan Larma, Juanucho y Black. 3. El ambiente del cuento es amistoso entre los personajes, con campamentos distintos para obreros y patrones. 4. Juanucho y Black se convierten en amigos inseparables durante el viaje de Mr. Davies y su regreso entristece a los grandes amigos. 5. Mr. Davies reconoce que la amistad de Juanucho y Black es muy fuerte y que Black y Juanucho no pueden vivir separados. 	
	Profundización de Conocimientos (DOK)	Blooms
	Nivel 3: Pensamiento Estratégico ▾	Analizar ▾
	Objetivos de lenguaje posiblemente conectados	Posible Concepto Erróneo (equivocado)
<ul style="list-style-type: none"> ● Analizan la trama del cuento: exposición, clímax y desenlace. ● Elaboran un resumen del cuento. ● Les estudiantes conocen un poco de cómo es la vida de los mineros en Chile. 	<ul style="list-style-type: none"> ● No reconocer el lugar donde ocurre el cuento pasa. ● Los nombres de dos personajes: Juan (papa) y Juanucho (hijo). 	

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
9	Lectura: Literatura (LL)	Composición y estructura
ASIGNACIÓN EJEMPLAR #2 (Respuesta Escrita)		
<p>Después de leer el texto El Conde Lucanor, Cuento X por Don Juan Manuel, les estudiantes deben redactar una respuesta desarrollada y clara para contestar las siguientes preguntas.</p> <p>Establece el tono del diálogo de este texto a partir de las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Utiliza el texto más oraciones simples, o compuestas? ¿Con qué propósito? • ¿Qué tipo de narrador utiliza? ¿Quién narra el relato que recoge este texto? • Establece cuál es el argumento principal del relato que narra el Conde Lucanor. 		
Respuesta Estudiantil Ejemplar		
LL.9.4	<p>Una respuesta ejemplar de los estudiantes debe incluir la siguiente información:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El texto utiliza oraciones mayoritariamente compuestas, ya que el autor pretende así dar forma, a través de su uso del lenguaje, a un personaje culto. • El narrador es omnisciente y podemos ver las evidencias en las intervenciones. El narrador principal es omnisciente y, durante el relato, es Patronio. • El argumento del relato es cómo salir de la pobreza y la actitud que se debe demostrar para afrontar las vicisitudes económicas. 	
	Profundización de Conocimientos (DOK)	Blooms
	Nivel 3: Pensamiento Estratégico ▾	Analizar ▾
	Objetivos de lenguaje posiblemente conectados	Posible Concepto Erróneo (equivocado)
	<ul style="list-style-type: none"> • Determinar el tipo de oración. • Valorar la relación entre el tipo de oración y la oralidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Confusión entre el argumento del texto y el del relato.

Evidencia de la complejidad textual y sensibilidad cultural y lingüística

Resumen del texto y evidencia de complejidad textual

- *El Conde Lucanor. Cuento X* por Don Juan Manuel trata sobre el Conde quien recibe un consejo de Patronio en forma de relato, en el que se narra la historia de dos hombres que, habiendo sido muy ricos, habían caído en la pobreza. El menos rico de los dos se consuela de su miseria al comprobar que al otro le va peor. A modo de conclusión y resolviendo el problema del conde, se resuelve que no se debe caer en la desesperanza durante las malas rachas, ya que debe reconfortar y dar fuerzas el que siempre habrá alguien en una situación menos favorable.

Evidencia de sensibilidad cultural y lingüística

- **¿Cuáles grupos están representados en el texto para evaluar este grupo de estándares?**
En este texto están representados dos grupos sociales claramente definidos: pobres y ricos.
- **¿Cómo se representan esos grupos e individuos?**
Se pone en tela de juicio cómo debe sentirse uno cuando es pobre; lo que atrae una serie de preguntas suntuosas acerca del tema. Se puede trabajar en el aula una gran variedad de propuestas sobre si, efectivamente, la conclusión propuesta en la moraleja del relato es aplicable y un consuelo para las clases sociales bajas o para aquellas personas que por su situación temporal o permanente se encuentren en situación de precariedad.
- **¿Provoca el texto preguntas críticas sobre la diversidad cultural y lingüística, especialmente dentro de comunidades marginalizadas?**
A nivel cultural, lo más relevante que se propone es cómo debe una persona afrontar emocionalmente la pobreza.
- **¿Cuáles apoyos se les brindan a los maestros para identificar puntos ciegos?**
Los alumnos no pueden entender el relato extrayendo la misma conclusión con la que finaliza, sino que deben ser motivados para encontrar en ella un motivo de discusión y cuestionar su validez. Así, también es crucial tener en cuenta el factor religioso y la importancia que para los estudiantes debería tener la intervención divina en que mejore la calidad de vida de una persona. También se les puede pedir que valoren si la pobreza, para ellos, llega o no por gracia divina.
- **¿Cómo muestra el texto sensibilidad cultural y lingüística?**
El texto muestra de por sí una visión teocentrista ligada al catolicismo en la que se plantea una concepción cultural de la diferencia de clases. A nivel lingüístico, se puede valorar la validez del discurso que separa las clases por voluntad divina de acuerdo con las creencias propias de una determinada religión.

Análisis VABB

Validar (Validate)

La legitimación de la cultura e idioma nativos del estudiante de manera intencional y con propósito.

Pregunta:

¿Por qué está planteada esta enseñanza como un cuento? ¿Qué pretende el autor?

Respuesta Estudiantil Ejemplar:

El autor busca una utilidad didáctica en su relato, planteándolo como un cuento para que el lector extraiga como enseñanza la propia idea de la moraleja final.

Afirmar (Affirm)

El esfuerzo intencional y con propósito para revertir estereotipos, imágenes, y representaciones negativas de culturas marginalizadas fomentadas por corporaciones convencionales.

Pregunta:

¿Consideras que para salir de la pobreza solo hace falta pensar que hay alguien en una situación peor y confiar en la ayuda divina?

Respuesta Estudiantil Ejemplar:

Respuesta variable que debe incluir una reflexión sobre la pregunta pero de manera muy personal y abarcando cada una de las dos partes.

Construir (Build)

Crear las conexiones entre la cultura/ lenguaje nativos y la cultura/ lenguaje escolares a través de enseñanza para éxito escolar y el contexto social más amplio

Pregunta:

¿Qué impacto negativo podría tener esta historia a nivel social?

Respuesta Estudiantil Ejemplar:

El que la gente en situación precaria deje de lado factores sociales por los que hay desigualdades económicas; ya que el texto reduce a sólo dos factores cómo sentirse bien o cambiar de condición.

Conectar (Bridge)

Crear oportunidades apropiadas situacionalmente que brindan las destrezas académicas y sociales que los estudiantes necesitarán para tener éxito más allá de la cultura escolar.

Pregunta:

Reescribe la moraleja para dar consuelo al conde con otras ideas distintas de las que propone Patronio.

Respuesta Estudiantil Ejemplar:

Respuesta variable en función de las propuestas que le estudiante desee plantear teniendo en cuenta sus ideales, lo que se haya debatido en clase y lo que diría su religión (si pertenece a alguna).

Nivel 1: Apoyos Universales

Enseñanza fundamental de alta calidad para todos los estudiantes

En Nuevo México, creemos que todos los estudiantes merecen tener acceso a textos de alta calidad de acuerdo a su nivel de grado para mostrar dominio de la lectura y comprensión tal como está descrito en los estándares de Nuevo México. Estos apoyos universales proveen la enseñanza fundamental lo cual permite a los estudiantes comprender textos complejos por medio de puntos de acceso y oportunidades para pensar profundamente.

1. *Pre-enseñar palabras del vocabulario de categoría 2
 - Palabras de vocabulario de categoría 2 son palabras que tienen mayor probabilidad de aparecer en textos que en conversaciones cotidianas. Enseñar estas palabras antes de empezar a leer un texto permite que los estudiantes entiendan mejor el texto debido a que su carga cognitiva se puede enfocar más en la comprensión. Para más información, favor de visitar la Guía de recursos en [Enseñanza del vocabulario con textos complejos](#).
 - Elegir palabras cuyo su significado no está definido implícitamente o explícitamente dentro del texto
2. Anotar (apuntar) / Crear preguntas dependientes del texto para impulsar el pensamiento de los estudiantes hacia el tema, ideas centrales, conocimiento del vocabulario, o sintaxis y estructura siguiendo los pasos descritos en esta guía de recursos. Para más información, favor de visitar la Guía de recursos en [Preguntas dependientes del texto con textos complejos](#).
 - Elaborar y usar preguntas dependientes del texto a través un texto complejo permite al lector dividir el texto para enfocarse mejor en su significado. Además enseñan al lector cómo pensar profundamente sobre un texto y usar evidencia del texto para apoyar esos pensamientos.

Apoyos Universales

Los detalles enumerados a continuación se aplican al texto específico lo cual se encuentra en la última caja y son incluidos para dar ejemplos de cómo los apoyos universales se pueden planear para lecciones usando textos complejos apropiadamente.

Vocabulario de categoría 2 para preenseñar	Preguntas dependientes del texto
<p>Vocabulario: <u>Hallar</u></p> <p>Pensar en voz alta: La palabra “<u>hallar</u>” la utilizamos cuando queremos expresar que hemos encontrado algo. Un ejemplo es: “Hemos hallado el casco de bici que habíamos perdido en el sótano”.</p>	<p>Pregunta: El Cuento X por Miguel De Cervantes termina con,</p> <p style="text-align: center;"><i>Por padecer pobreza nunca os <u>desaniméis</u>, porque otros más pobres un día encontraréis.</i></p> <p>¿Cuál era la situación del segundo rico respecto al primero? ¿Cómo era antes?</p> <p>Respuesta Ejemplar Estudiantil: El segundo rico ahora tenía una situación más precaria que el primero. No obstante, al principio era precisamente al revés y el primer rico tenía más dinero que el segundo. Pero el final del cuento nos recuerda que en ser pobre, “nunca es <u>desaniméis</u>.”</p>

Vocabulario de categoría 2

En las primeras debemos hacer cuanto podamos para hallar una solución, sin dejarlo todo en las manos de la Providencia o de la suerte, porque esto sería tentar a Dios, ya que, al tener el hombre entendimiento y razón, ha de intentar remediar cuantas contrariedades y desdichas le puedan sobrevenir.

Obtenido del texto [Cuento X](#) por Miguel De Cervantes

Pregunta dependiente del texto

Y viendo don Juan que el cuento era muy bueno, lo mandó poner en este libro e hizo los versos que dicen así:

*Por padecer pobreza nunca os desaniméis,
porque otros más pobres un día encontraréis.*

Obtenido del texto [Cuento X](#) por Miguel De Cervantes

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
9	Lectura: Literatura (LL)	Ideas clave y detalles
Elementos de evaluación de selección múltiple		
LL. 9.1	<p>Según la selección, ¿por qué se parecían tanto Ana y Roberto?</p> <p>A. Vestían ropa del mismo estilo. B. Habían estado juntos muchos años. C. Tenían antepasados en común. D. Provenían de familias de virtuosos.</p> <p>Fuente: “Vida Interminable” en AP Spanish Language Practice Exam (2008)</p>	
LL.9.1	<p>¿Por qué decidieron embarcarse?</p> <p>A. Para buscar las raíces ancestrales de sus familias. B. Para evitar el conflicto que ocurría en Europa. C. Porque Roberto tenía que participar en la guerra. D. Para disfrutar un romántico viaje transatlántico.</p> <p>Fuente: “Vida Interminable” en AP Spanish Language Practice Exam (2008)</p>	
LL. 9.1	<p>Según el pasaje, ¿cuándo se enamoró Roberto de Ana?</p> <p>A. Después de embarcarse juntos. B. Al verla durante sus actuaciones. C. Tras intercambiar cuatro frases. D. Meses después de hablarle.</p> <p>Fuente: “Vida Interminable” en AP Spanish Language Practice Exam (2008)</p>	
LL. 9.1	<p>Según el pasaje, ¿Cómo se puede describir el estado en que se encontraba el barco a su llegada al puerto?</p> <p>A. Lamentable B. Incompleto C. Vistoso D. Restaurado</p> <p>Fuente: “Vida Interminable” en AP Spanish Language Practice Exam (2008)</p>	
LL.9.1	<p>Según el pasaje, ¿Cómo afectó el viaje a Roberto y Ana?</p> <p>A. Envejecieron con el paso de los años. B. Su amor los protegió del desánimo. C. Se volvieron más agradecidos. D. La desesperanza los marcó por el resto de sus vidas.</p> <p>Fuente: “Vida Interminable” en AP Spanish Language Practice Exam (2008)</p>	